(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ 2006/795/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Νοεμβρίου 2006

σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 15 Ιουλίου 2006, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1695 (2006), [«ΣΑΗΕ 1695 (2006)»], με την οποία καταδίκασε τις πολλαπλές εκτοξεύσεις βαλλιστικών πυραύλων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας («ΛΔΚ») στις 5 Ιουλίου 2006.

(2) Στις 14 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών εξέδωσε την απόφαση 1718 (2006), [«ΑΣΑΗΕ 1718 (2006)»], με την οποία καταδίκασε την πυρηνική δοκιμή που ανακοίνωσε η ΛΔΚ στις 9 Οκτωβρίου 2006, και εξέφρασε τις βαθύτατες ανησυχίες του σχετικά με την πρόκληση την οποία συνιστά η δοκιμή αυτή ως προς τη Συνθήκη για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων και τις διεθνείς προσπάθειες που αποσκοπούν στην ενίσχυση του συνολικού συστήματος μη διάδοσης των πυρηνικών όπλων, καθώς και τον κίνδυνο που συνιστά για την ειρήνη και τη σταθερότητα στην περιοχή και πέραν αυτής. Το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ έκρινε, συνεπώς, ότι συνιστά σαφή απειλή για την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια.

(3) Στις 17 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης καταδίκασε απερίφραστα τη δοκιμή πυρηνικού εκρηκτικού μηχανισμού στην οποία προέβη η ΛΔΚ και παρότρυνε τη ΛΔΚ να επιστρέψει αμέσως στις εξαμερείς συνομιλίες, να εγκαταλείψει όλα τα πυρηνικά όπλα και τα υφιστάμενα πυρηνικά προγράμματα και να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις της δυνάμει της Συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, οι οποίες προβλέπουν, μεταξύ άλλων, την υπαγωγή όλων των πυρηνικών δραστηριοτήτων της σε έλεγχο του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ). Το Συμβούλιο δήλωσε επίσης ότι θα εφαρμόσει πλήρως τις διατάξεις όλων των σχετικών αποφάσεων του ΣΑΗΕ, και κυρίως τις διατάξεις των αποφάσεων 1695 (2006) και 1718 (2006).

(4) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) απαγορεύει την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση, ή μεταβίβαση προς τη ΛΔΚ, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφός τους, ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, ορισμένων συμβατικών όπλων, όπως προσδιορίζονται για τους σκοπούς του μητρώου του ΟΗΕ για τα συμβατικά όπλα, ή σχετικού υλικού, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, ή ειδών, όπως προσδιορίζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ ή την επιτροπή που συστάθηκε βάσει της παραγράφου 12 της ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) («η επιτροπή»). Το Συμβούλιο θεωρεί επίσης ότι είναι σκόπιμο να καλυφθούν και άλλα συμβατικά όπλα, συμπεριλαμβανομένων, τουλάχιστον, όλων των αγαθών και της τεχνολογίας του κοινού καταλόγου στρατιωτικού εξοπλισμού της ΕΕ.

(5) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) απαγορεύει επίσης την άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση, ή μεταβίβαση προς τη ΛΔΚ, από υπηκόους των κρατών μελών ή από το έδαφός τους, ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, ειδών, όπως απαριθμούνται στα σχετικά έγγραφα του ΟΗΕ, ο οποίος περιλαμβάνει κυρίως τα είδη που περιέχονται στους καταλόγους της Ομάδας Πυρηνικών Προμηθευτών και του καθεστώτος ελέγχου τεχνολογίας πυραύλων, καθώς και άλλων υλικών, εξοπλισμού, αγαθών και τεχνολογίας που σχετίζονται με πυρηνικά προγράμματα και προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή άλλων όπλων μαζικής καταστροφής.

(6) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) απαγορεύει επίσης την παροχή τεχνολογικής κατάρτισης, υπηρεσιών και συνδρομής σε σχέση με τα είδη που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (4) και (5)· η απαγόρευση αυτή θα πρέπει να καλύπτει επίσης τη χρηματοδότηση ή τη χρηματοδοτική συνδρομή.

(7) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) απαγορεύει επίσης την προμήθεια από τη ΛΔΚ των ειδών που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (4) και (5).

(8) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) απαγορεύει επίσης την προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση αγαθών πολυτελείας στη ΛΔΚ.

(9) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) επιβάλλει επίσης μέτρα για να εμποδίζεται η είσοδος ή η διέλευση, μέσω της επικράτειάς τους, των προσώπων που ορίζονται από την επιτροπή ή από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, ως υπεύθυνα των πολιτικών της ΛΔΚ σε σχέση με τα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής, μαζί με τα μέλη των οικογενειών τους, λόγω του ότι, μεταξύ άλλων, υποστήριξαν ή προώθησαν τις εν λόγω πολιτικές.

(10) Η ΑΣΑΗΕ 1718 (2006) επιβάλλει επιπλέον τη δέσμευση κεφαλαίων, άλλων χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων, που ανήκουν στην ιδιοκτησία ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από πρόσωπα ή οντότητες που έχουν οριοθεί από την επιτροπή ή από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, ότι έχουν δεσμευθεί ή ότι παρέχουν υποστήριξη, μεταξύ άλλων και με παράνομα μέσα, στα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ, ή από πρόσωπα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους· και ότι δεν τίθενται στη διάθεση των εν λόγω προσώπων ή οντοτήτων κεφάλαια, χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι ούτε και διατίθενται προς όφελος αυτών.

(11) Η παρούσα κοινή θέση μπορεί να τροποποιηθεί εάν το Συμβούλιο κρίνει ότι είναι σκόπιμο να εφαρμοσθούν τα περιοριστικά μέτρα σε επιπλέον πρόσωπα, οντότητες ή είδη, ή σε άλλες κατηγορίες προσώπων, οντοτήτων ή ειδών.

(12) Απαιτείται δράση της Κοινότητας προκειμένου να εφαρμοσθούν ορισμένα μέτρα,

ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ:

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση των ακόλουθων ειδών και τεχνολογίας, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού, στη ΛΔΚ από πολίτες των κρατών μελών ή μέσω του εδάφους τους ή από το έδαφός τους ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, ανεξαρτήτως του εάν τα ανωτέρω κατάγονται ή όχι από τα εδάφη τους:

α) οπλισμού και συναφούς υλικού παντός είδους, συμπεριλαμβανομένων όπλων και πολεμοφοδίων, στρατιωτικών οχημάτων και εξοπλισμού, παραστρατιωτικού εξοπλισμού και ανταλλακτικών των ως άνω, με την εξαίρεση μη πολεμικών οχημάτων τα οποία κατασκευάσθηκαν ή συναρμολογήθηκαν με υλικά προκειμένου να παρέχουν προστασία κατά βλημάτων, τα οποία χρησιμεύουν μόνο για την προστασία του προσωπικού της ΕΕ και των κρατών μελών της στη ΛΔΚ·

β) όλων των ειδών, υλικών, εξοπλισμού, αγαθών και τεχνολογίας, όπως καθορίζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ ή την επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 8 α) ii) της ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), που θα μπορούσαν να συμβάλλουν στα πυρηνικά προγράμματα, τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων ή άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ.

2. Απαγορεύεται επίσης:

α) η χορήγηση τεχνικής κατάρτισης, παροχή συμβουλών ή υπηρεσιών, υπηρεσιών συνδρομής ή διαμεσολάβησης, που σχετίζονται με είδη και τεχνολογίες που περιλαμβάνονται στην παράγραφο 1 και στην παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση των ειδών αυτών, απ' ευθείας ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα στη ΛΔΚ, ή προς χρήση στη ΛΔΚ·

β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής συνδρομής που σχετίζεται με είδη και τεχνολογία που αναφέρονται στην παράγραφο 1, συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή των ειδών αυτών, ή για την προμήθεια συναφούς τεχνικής κατάρτισης, παροχή συμβουλών, υπηρεσιών ή συνδρομής, ή υπηρεσιών διαμεσολάβησης, απ' ευθείας ή εμμέσως, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα της ΛΔΚ, ή προς χρήση στη ΛΔΚ·

γ) η, εν γνώσει ή εκ προθέσεως, συμμετοχή σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως αντικείμενο ή αποτέλεσμα την παράκαμψη της απαγόρευσης που προβλέπεται στα σημεία α) και β).

3. Απαγορεύεται επίσης η προμήθεια από τη ΛΔΚ ειδών και τεχνολογίας που αναφέρονται στην παράγραφο 1, από πολίτες των κρατών μελών, ή με τη χρήση σκαφών ή αεροσκαφών που φέρουν τη σημαία τους, ανεξαρτήτως του αν τα ανωτέρω κατάγονται ή όχι από το έδαφος της ΛΔΚ.

Άρθρο 2

Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση ειδών πολυτελείας στη ΛΔΚ από πολίτες των κρατών μελών, μέσω του εδάφους ή από το έδαφός τους ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, ανεξαρτήτως του εάν τα ανωτέρω κατάγονται ή όχι από τα εδάφη τους.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίζουν την είσοδο ή τη διέλευση, από την επικράτειά τους, των προσώπων που ορίζονται από την επιτροπή ή από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, ως υπεύθυνα των πολιτικών της ΛΔΚ σε σχέση με τα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής, μαζί με τα μέλη των οικογενειών τους, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα, λόγω του ότι, μεταξύ άλλων, υποστήριξαν ή προώθησαν τις εν λόγω πολιτικές.

2. Η παράγραφος 1 δεν υποχρεώνει κράτος μέλος να αρνείται στους υπηκόους του την είσοδο στο έδαφός του.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κρίνει, για κάθε μεμονωμένη περίπτωση, ότι το ταξίδι αυτό δικαιολογείται από ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων, ή όταν η επιτροπή συμπεραίνει ότι η εξαίρεση θα προωθούσε με άλλο τρόπο τους στόχους της ΑΣΑΗΕ 1718 (2006).

4. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 3, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο, ή τη διέλευση, από την επικράτειά του, προσώπων τα οποία περιλαμβάνονται στο Παράρτημα, η άδεια περιορίζεται στον σκοπό για τον οποίο δίδεται και στα πρόσωπα τα οποία αφορά.

Άρθρο 4

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από πρόσωπα και οντότητες που έχουν ορισθεί από την επιτροπή ή από το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ, ότι έχουν δεσμευθεί ή ότι παρέχουν υποστήριξη, μεταξύ άλλων και με παράνομα μέσα, στα πυρηνικά προγράμματα και τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της ΛΔΚ, ή από πρόσωπα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους.

2. Κεφάλαια, ή οικονομικοί πόροι δεν τίθενται, άμεσα ή έμμεσα, στη διάθεση των προσώπων και των οντοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ούτε και διατίθενται προς όφελος αυτών.

3. Επιτρέπονται εξαιρέσεις όσον αφορά κεφάλαια και οικονομικούς πόρους, που:

α) απαιτούνται για την ικανοποίηση βασικών αναγκών, συμπεριλαμβανομένων πληρωμών για τρόφιμα, ενοίκια ή υποθήκες, φάρμακα, ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, φόρους, ασφάλιστρα και τέλη σε επιχειρήσεις κοινής ωφελείας,

β) προορίζονται αποκλειστικά για την καταβολή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και εξόφληση δαπανών οι οποίες συνδέονται με την παροχή νομικών υπηρεσιών, ή

γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων, και οικονομικών πόρων,

αφού το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή την πρόθεσή του να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση στα εν λόγω κεφάλαια, άλλα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικούς πόρους και εφόσον η επιτροπή δεν έχει λάβει αρνητική απόφαση εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτή.

4. Επιτρέπονται εξαιρέσεις όσον αφορά κεφάλαια και οικονομικούς πόρους, που:

α) απαιτούνται για την κάλυψη έκτακτων δαπανών, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή και την έγκριση αυτής, ή

β) υπόκεινται σε δικαστική, διοικητική ή απόφαση διαιτητική διαταγή ή απόφαση, στην οποία περίπτωση τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την εκτέλεση της απόφασης ή διαταγής, εφόσον η απόφαση ή διαταγή εκδόθηκε πριν από την ημερομηνία της ΑΣΑΗΕ 1718 (2006), δεν είναι προς όφελος προσώπου ή οντότητος που αναφέρεται στην παράγραφο 1, και έχει κοινοποιηθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή.

5. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών, με:

α) τόκους ή λοιπά κέρδη σε σχέση με τους εν λόγω λογαριασμούς, ή

β) πληρωμές οφειλόμενες στα πλαίσια συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων οι οποίες συνήφθησαν ή ανέκυψαν πριν από τις 14 Οκτωβρίου 2006,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα λοιπά κέρδη και οι πληρωμές εξακολουθούν να υπόκεινται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις εθνικές τους αρχές και την εθνική τους νομοθεσία, και με συνέπεια προς το διεθνές δίκαιο, αναλαμβάνουν δράση συνεργασίας για να εμποδίσουν, μέσω, μεταξύ άλλων, ελέγχου των φορτίων προς και από τη ΛΔΚ, ως απαιτείται, το λαθρεμπόριο των πυρηνικών, χημικών ή βιολογικών όπλων, των βαλλιστικών πυραύλων, των φορέων τους, των συναφών υλικών και της τεχνολογίας. Εν προκειμένω, θα μπορούσαν να χρησιμοποιούνται μηχανισμοί μη διάδοσης ώστε να εξασφαλίζονται αποτελεσματικοί έλεγχοι των φορτίων από θαλάσσης, αέρος και ξηράς.

Άρθρο 6

Το Συμβούλιο καταρτίζει τον κατάλογο που περιέχεται στο Παράρτημα και εφαρμόζει τις τυχόν τροποποιήσεις του βάσει των διαπιστώσεων στις οποίες προβαίνει η επιτροπή ή το Συμβούλιο Ασφαλείας των ΗΕ.

Άρθρο 7

Η παρούσα κοινή θέση επανεξετάζεται και τροποποιείται, ως απαιτείται, κυρίως όσον αφορά τις κατηγορίες προσώπων, οντοτήτων ή ειδών ή επιπλέον προσώπων, οντοτήτων ή ειδών που θα πρέπει να καλυφθούν από περιοριστικά μέτρα, ή λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές αποφάσεις του ΣΑΗΕ.

Άρθρο 8

Η παρούσα κοινή θέση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της εκδόσεώς της.

Άρθρο 9

Η παρούσα κοινή θέση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 20 Νοεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KORKEAOJA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 3